

В і с т і У к р а ї н с ь к о ї К а т о л и ц ь к о ї П а р о х і ї С в я т о ї П о к р о в и
St. Mary's Church Bulletin



40 Notre Dame Ave., Sudbury On, P3C 5K2 Parish Tel. (705) 675-8244

Website: www.saintmarysudbury.com

Email: stmaryssudbury@yahoo.ca

<https://www.facebook.com/stmarysukrainiancatholicchurchsudbury>

Pastor: Fr. Petro (Peter) Bodnar

DIVINE LITURGY:

SUNDAY: 9:00 a.m. (Ukrainian) **SUNDAY** 10:30 a.m. (English)

SATURDAY : 4:00 pm (English)

Confession: Before Divine Liturgies 9:00 am and 10:30 am on Sundays or anytime upon request.

Baptisms & Marriages: By prior arrangement (at least 1 year before the marriage date), through the parish office.

Visitations & Anointing of the Sick: Please notify the office if a member of your family is in need of a visit.

Dec. 23, 2018 - 30th Sunday after Pentecost

Epistle: Col. **3:12-16** see explanation on page 467

Gospel: **Luke 18:18-27** see explanation on page 185

Propers for the Divine Liturgy: ***Tone 5***

Prayer Intentions December 23-30

Monday	4:00 pm	CHRISTMAS EVE
Tuesday	10:00 am	CHRISTMAS DAY
Wednesday	9:30 am	Special Intention for Lillian Hrytsak
Thursday		No Divine Liturgy
Friday	10:00 am	+Harry Sawkiw Funeral
Saturday	4:00 p.m.	Thanksgiving, health and Salvation of Houle Family -Fr. Peter
Sunday	9:00 a.m.	Divine Liturgy – Ukrainian – for Parishioners
	10:30 a.m.	Thanksgiving for Pauline Yawney – Yawney Family

BULLETIN ADVERTISING: Anyone wishing to help off set the cost of printing our Sunday Bulletin is invited to place an advertisement in the Bulletin for the year 2019. Please

contact the Parish Office at: 705-675-8244 or by email stmaryssudbury@yahoo.ca. Ads will be printed from January to December 2019.

ВІЧНА ПАМ'ЯТ – Відійшов у вічність наш дорогий парафіян Пан Григорій Савків. Родині складаємо наш співчуття. Вічна Йому Пам`ять.

Sincerest Prayers & Condolences – We extend our sincerest prayers and condolences to the Sawkiw family on the passing away of +Harry Sawkiw. May his memory be eternal in God!

FINANCES:

Please pick up a copy of the bulletin at the church to view financial information.

Thank you very much for your generosity!
Жертводавцям складаємо щире подяку!

An Advent Examination of Conscience

Mountains will be laid low and valleys exalted; rough places made smooth and crooked ways made straight; mighty gates and ancient portals will be opened—all so that the King of glory may enter. Even sins will be washed away to make ready for the One who will baptize with the Holy Spirit!

The church gives us these hopeful images to encourage us in our own preparation to welcome Jesus at Christmas. God loves it when we come to him, ready to straighten the crooked paths and smooth out the bumpy roads! And what better way to get ready than to celebrate the Sacrament of Reconciliation?

Start by sitting with the Holy Spirit in prayer. Ask him to help you identify the areas of your life that need God's healing and forgiving touch. Use the questions below to help get you started on your own personal dialogue with God.

Relationship with God

Knowing how much God loves me, have I pursued my relationship with him wholeheartedly? Have I turned to the Lord in prayer or Scripture every day? Have I sought him through faithful Mass attendance and in the sacraments?

Have I cluttered my path to God by the words I have said? Are there ways that I have allowed foul language or even deception to drive a wedge between the Lord and me?

Have I allowed desire for material things to rise up as mountains that can block my way to God? Have I allowed what others think of me to dictate my choices or actions?

Relationship with Others

If I feel burdened in certain relationships, is it because I have harbored hurts and built a wall against the people involved? Are there resentments in my heart against a person or group of people that are like a chasm that I can't get across?

Am I generous with my time, material goods, and love? Do I reach across the gap of my discomfort to give practical help to those in need? Have I taken something that is not mine or stolen someone's good reputation through gossip?

Has my way of looking at others been crooked, ignoring the life of God in them and valuing them for what they could give me? Have I allowed pride to blind me to the worth of those who don't agree with me?

Hope for the Way Ahead

When we come to Confession, we can be sure that the Holy Spirit wants to make our path to Jesus straight. He opens our eyes and our hearts so that we can receive forgiveness and be transformed. God clothes us in his mercy, making us a new creation in Christ. Like a newly paved road, straight and clear, we are changed and renewed. Strengthened by God's life in us, we can open ourselves to receive the King of Glory!

The teaching of Jesus has important consequences for us. It is not any action of ours, even our love, that brings us forgiveness, but the love of God for us. We do not have to earn God's forgiveness in any way, but simply open our hearts to it. God's forgiveness is immediate when we turn to him. And when that happens, our lives begin to change from the inside. Freed from sin, we are able to love, and to spread love to others.

Although we have received forgiveness and have felt the weight lifted, we need someone to confirm that for us, as Jesus did for the woman: "Your sins are forgiven" (Luke 7:48). In this case, Jesus is not saying, "I forgive your sins" but, rather, "I confirm the forgiveness you have already received, which is evident in the love you are showing." The Sacrament of Reconciliation continues this ministry of Jesus in the Church. When the priest says the words of absolution, it may be that our sins are being forgiven at that moment or—and this is probably often the case—our sins were forgiven earlier when we turned back to God and decided to ask for forgiveness. In this case, the priest is confirming in the name of the Church what has happened: "Your sins are forgiven."

The point we must take away is that Jesus is always accessible and always ready to forgive. We do not have to rely on a good record in the past nor holy feelings in the present to get his attention and to receive forgiveness. He is always eager to forgive immediately and free us from the burden that has weighed us down, so that we may respond in gratitude and begin to live in love.

В книзі Буття 12, 1 – 3 розповідається про покликання Авраама, якому Бог дає чотири великі обітниці: «1 . Господь сказав до Аврама: «Вийди з землі твоєї, з твоєї рідні, і з дому батька твого **в край**, що його я тобі покажу. 2 . А я виведу з тебе **великий народ** і поблагословлю тебе; та й зроблю великим твоє ім'я, а ти станеш благословенням. 3 . Благословитиму тих, що тебе благословляють, і проклинатиму того, хто тебе проклинає. **Тобою всі племена землі благословлятимуться**». В наступних главах ці обітниці землі, народу та благословення, яке пошириться на всі народи, ще раз потверджуються та

уточнюються («**1.Обіцянка великої землі:** “від ріки Єгипетської до Великої ріки, ріки Ефрату (15, 18)»; **2.Обіцянка великого народу:** Зроблю твоє потомство, як земний порошок; хто зможе злічити земний порошок, той і твоє потомство злічить. (13, 16)»; **3. Обіцянка великого благословення:** “та й зроблю великим твоє ім'я, а ти станеш благословенням (12, 2)»; 4.

Благословення поширяться на всі народи: “Тобою всі племена землі благословлятимуться (Бт 12, 3)». Всі ці чотири великі обітниці Бог поступово сповнює в історії нащадків Авраама – народу Ізраїлю та Церкви. Книга Второзаконня каже, що Ізраїль став народом (пор. Втор 27, 9) перед тим, як через Ісуса Навина Господь подарував йому землю (пор. ІН 11, 23). Апостол Павло в посланні до Галатів пояснює значення третьої обітниці: «*Обітниці ж були дані Авраамові та його потомкові. Не сказано: «Потомкам», немов би про багатьох, лише про одного: «І твоєму потомкові», яким є Христос!» (3, 16). У Христі «Бог благословив нас із неба всяким духовним благословенством: 4 . Бо в ньому він нас **вибрав перед заснуванням світу**, щоб ми були святі й бездоганні перед ним у любові. 5 . Він **призначив нас наперед для себе на те, щоб ми стали його синами через Ісуса Христа**, за рішенням своєї доброї волі, 6 . на хвалу слави своєї благодаті, якою він обдарував нас улюбим своїм Сині. 7 . У ньому маємо **відкуплення його кров'ю, відпущення гріхів**, згідно з багатством його благодаті, 8 . що її вилляв на нас щедро, у всій мудрості та розумі. 9 . **Він дав нам пізнати тайну своєї волі, той задум доброзичливий і ухвалений у ньому (Христі), 10 . щоб, коли настане повнота часів, здійснити його - об'єднати все у Христі: небесне й земне. 11 . У ньому ми стали також спадкоємцями, призначені наперед рішенням того, хто все чинить за радою своєї волі, 12 . щоб ми були на хвалу його величі, ми, що вже раніш були своєю надією поклали на Христа. 13 . У ньому й ви, - почувши слово правди, благо-вість вашого спасіння, в яке ви повірили, - **були запечатані обіцяним Святим Духом, 14 . що є завдатком нашої спадщини** для повного визволення викуплених, на хвалу його величі» (Еф 1, 3 – 14).** Від покликання Авраама і до сьогодні Бог засвідчує нам свою вірність та виявляє свою незбагненну милість і благодать. Тільки Його благодаттю ми можемо досягти якихось успіхів, а тим більше тільки завдяки Його милості отримати у спадкоємство життя вічне – життя іншої якості, яке є життям самого Бога. Питання знатного чоловіка до Ісуса: «*Учителю благий, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне?*», – репрезентує типово юдейський спосіб мислення, – вічне життя (євреї також називали його життям майбутнього віку) можна досягнути виконуючи заповіді, – тобто певні вимоги чи правила. Проблема полягає в тому, що всіх правил ніхто не може виконати і це важливо*

визнати. Св. Павло говорить про це дуже чітко: *«Адже знаємо, що закон духовий, а я тілесний, запродалий під гріх. 15 . Бо, що роблю, не розумію: я бо чиню не те, що хочу, але що ненавиджу, те роблю. 16 . Коли ж роблю те, чого не хочу, то я згоджуюсь із законом, що він добрий. 17 . Тепер же то не я те чиню, а гріх, що живе в мені. 18 . Знаю бо, що не живе в мені, тобто в моїм тілі, добро: бажання бо добро творити є в мені, а добро виконати, то - ні; 19 . бо не роблю добра, що його хочу, але чиню зло, якого не хочу»* (Рм 7, 14 – 19). *«Бо ми спасені благодаттю через віру. І це не від нас: воно дар Божий»* (Еф 2, 8).

Що ж можемо тоді робити? Насамперед усвідомити власну слабкість та неміч, а потім, – після покаяння та навернення, – прийняти з вдячністю благодать нового Життя, яке дарує нам Христос. Це також означає відповісти нашим довір'ям (таке є біблійне значення нашого слова «віра») на Божу вірність та нашою слабкою любов'ю на Його Любов, яку Біблія окреслює терміном *«agape»*, і яку Павло характеризує аж шістнадцятьма дієсловами (пор. 1 Кор 13). Це означає почати жити серцем, а не холодним розрахунком; дозволити собі на спонтанність та людські почуття, вийшовши за межі "установок і програм". Означає відважитися жити Євангелієм, – взяти свій хрест та піти слідами Христа і з любов'ю дати себе навіть «розп'ясти», – полишивши людські уявлення про успіх та теорії про вдалий менеджмент життя. Означає поставити Бога на перше місце, і тоді все інше стане на свої місця. Врешті це означає бути просто собою, вільною людиною, в якій Бог бачить Свій образ, і яка дякуючи за кожен прожитий день, – як мала дитина, – вміє святкувати життя. *«А Бог спроможний обсыпать нас усякою благодаттю, щоб ми у всьому мали завжди те, що нам потрібне, та щоб нам ще й зосталось на всяке добре діло»* (2 Кор 9, 8).

ХРИСТОС РАЖДЯЄТЬСЯ! CHRIST IS BORN !

Зірничка з неба світло кидає,
Христос-дитятко нині рождаєсь!
Світи весело Христу і Марії,

Кріпи у серці віру й надію!
Хай ця зірничка в Різдвяні свята
Несе все щастя до Вашої хати,
Здоров'я, втіхи, пошани від світа,
Багатства, долі, многая літа!

**РАДІСНИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

*The Virgin today gives birth to Him
Who is above all being;
The earth offers a cave to Him
Whom no one can approach;
Angels and shepherds give Him glory,
While Magi make their way with a star,
for to us is born a little child
the Pre-eternal God.*

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR!

Fr. Petro Bodnar and family, Sonia Pawluch and family,
Parish Council, Men's Club and
Executive of the "Nasha Rodyna" St. Mary's Ukrainian School of Dance.

UCUYKC
PERSONAL LOAN SALE!
starting at
4.99%*

Call Kathy Hall at 705-674-1055
khall@ukrainiancu.com

*OAC. APR. Rates are subject to change. Fees and charges may apply. Other terms and conditions apply. Terms, conditions, fees, charges and lending criteria apply and are available upon application and subject to change without notice.

Knights of Columbus Fr. Brian McKee Council 1387

We invite all men to join the Knights of Columbus and help support their parish and community. We are a fraternal organization who enjoys working together towards common goals. For more information please contact David Cook at 705-222-3474 or email: davidcook1984@hotmail.ca

NICKEL CITY
INSURANCE BROKERS INC.
Auto • Property • Business • Life

1-754 Falconbridge Road Sudbury, ON P3A 5X5

☎ (705) 566-6715
☎ (705) 222-2243
☎ 1-855-RUSS CAN HELP (787-7226)
✉ russ@teamfraser.ca

www.NickelCityInsurance.ca

Russell W. Fraser, B.Sc., B.A.
TEAM FRASER LEAD BROKER

PINE GROVE
GOLF CLUB
522-1622

STONEHILL
GOLF CLUB
523-2518

Michael Yawney

Lougheed
Funeral Homes

JACKSON & BARNARD
Funeral Home

"People Caring for People"

673-9591 **673-3611**